

E1035 - The Animal Kingdom Pirates Trample Down! The End of the Kozuki Clan!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

Reach out your hand and cut through the wind

[00:10] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[00:17] ---

Draw your own map

[00:17] ---

onore no chizu wo egaite yuke

[00:26] ---

As we live our days just like the stormy seas

[00:26] ---

migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai

[00:33] ---

Even the values we had built up were about to fall apart

[00:33] ---

kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita

[00:40] ---

Who knows if the compass is pointing in the right direction?

[00:40] ---

rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante

[00:46] ---

No one knows for certain

[00:46] ---

douse dare ni mo wakaranainda

[00:49] ---

If you breathe deeply and close your eyes

[00:49] ---

fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba

[00:56] ---

What emerges is the path your soul reveals

[00:56] ---

ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi

[01:03] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:03] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:09] ---

Kick away the darkness

[01:09] ---

kurayami wo kettobashite

[01:15] ---

I do it for my own

[01:15] ---

ima boku wa boku no tame ni

[01:18] ---

And you do yours, don't we?

[01:18] ---

kimi wa kimi no tame ni sou darou

[01:22] ---

And I'm ready for it

[01:22] ---

kakugo wa dekiteiru sa

[01:26] ---

With the support of someone I can rely

[01:26] ---

toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare

[01:32] ---

Seize the future beyond your imagination

[01:32] ---

souzou wo koeta mirai tsukamitore

[01:39] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:39] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:45] ---

Kick away the darkness

[01:45] ---

kurayami wo kettobashite

[01:51] ---

We'll go wherever we wanna go

[01:51] ---

bokura wa dokomade mo yukeru

[01:54] ---

Tears and doubts in tow

[01:54] ---

namida mo mayoi mo isso hikitsurete

[01:58] ---

Let's paint it in our own colors

[01:58] ---

onore no iro de egaitte yuke

[02:20] ---

*Luffy was defeated by Kaido
and sank into the sea.*

[02:37] ---

Kaido-sama! We found Momonosuke!

[02:41] ---

--I'll be there soon.

--Okay!

[02:50] ---

You're...!

[02:51] ---

Punk Gibson!

[03:07] ---

Go away, Straw Hats.

[03:10] ---

This bastard...

[03:13] ---

...is my prey!

[03:16] ---

Captain Kid!

[03:18] ---

What?! What is it this time?!

[03:21] ---

Who is it?!

[03:30] ---

*"The Animal Kingdom Pirates Trample Down!
The End of the Kozuki Clan!"*

[03:40] ---

Momonosuke-sama!

[03:42] ---

Oh, what should I do?!

[03:44] ---

What am I supposed to do?!

[03:46] ---

Kin-sama!

[03:48] ---

Just get here already!

[03:52] ---

--Kiku.

--Yeah...

[03:54] ---

Momonosuke-sama!

[04:04] ---

Kin-sama!

[04:06] ---

Oh, Shinobu!

I am glad that you are okay!

[04:09] ---

I'll send the ladder down now!

Momonosuke-*sama* is...!

[04:12] ---

--What?!

--Momonosuke-*sama*!

[04:32] ---

It's not working!

I feel no pain, not even a little bit!

[04:36] ---

Your attacks can't hurt me at all!

[04:47] ---

I guess you can't keep it up anymore...

[04:50] ---

Lick!

[04:55] ---

It's coming again!

The shower of candy arrows!

[04:58] ---

Take cover!

[05:07] ---

Chopperemon-*san*!

[05:09] ---

*The Rumble Ball's effect
will be gone in less than 10 minutes...*

[05:15] ---

Even though the duration was increased...

[05:27] ---

That's not good enough!

[05:30] ---

Three minutes of gigantification?

[05:33] ---

What can you do in that short time?

[05:36] ---

What?

[05:36] ---

The Rumble Ball?

[05:39] ---

Look at that formula.

[05:41] ---

I can improve that Rumble Ball!

[05:46] ---

Five times...

[05:47] ---

No, I can make the drug
10 times more effective!

[05:52] ---

But there'll be a side effect if I remain
as a monster for more than three minutes...

[05:57] ---

A side effect?

[06:00] ---

So what?!

[06:01] ---

You only care about yourself?!

[06:05] ---

And you call yourself a pirate?!

[06:07] ---

What?!

[06:09] ---

The enemies you guys will face hereafter...

[06:12] ---

...can't be beaten in three minutes!

[06:16] ---

If you say

"Oh, I'm scared of the side effect,"

[06:18] ---

you can't even protect your dear playmates,
kiddo! Do you understand?

[06:24] ---

Take a risk!

[06:32] ---

I...

[06:34] ---

I...

[06:37] ---

...wanna help the others!

[06:39] ---

Get the chemicals I ask for!

[06:42] ---

The gigantification time
will be increased to 30 minutes!

[06:46] ---

10 times longer than now!

[06:49] ---

It will be riskier...

[06:51] ---

...but you're not scared, are you?

[06:55] ---

Of course not!

[06:57] ---

I'm a pirate!
[07:09] ---
Black Coffee Beam!
[07:20] ---
Scurrying around...
[07:22] ---
He doesn't know when to give up!
[07:34] ---
Well done!
[07:36] ---
How's this then?!
[07:49] ---
Luffy left this to me!
[07:56] ---
Yeah! Let's do it one more time! Ready?!
[07:59] ---
Everyone! I'll leave the rest to you!
[08:03] ---
Back us up!
[08:07] ---
So until Luffy defeats Kaido,
[08:11] ---
I'm not gonna lose, either!
[08:16] ---
Such a miracle won't happen!
[08:19] ---
Reality is cruel! Sadly!
[08:25] ---
Stop dodging!
[08:35] ---
How's this strangulation?!
Isn't it painful, Raccoon?!
[08:41] ---
I'm a reindeer!
[08:48] ---
Come on, boy!
[08:55] ---
Shut up!
[08:58] ---
You insolent raccoon!
[09:07] ---
Marys!
[09:09] ---
Diffusion Mode!
[09:19] ---
Announcement to all of Onigashima!
[09:26] ---

The duel is over!

[09:29] ---

*The man with the highest bounty
amongst the enemies, Straw Hat...*

[09:38] ---

...has been defeated!

[09:40] ---

What?!

[09:43] ---

Chopperemon-san!

[09:50] ---

Straw Hat!

[09:53] ---

It's all over...

[09:54] ---

Kaido-sama choked the life out of him...

[10:00] ---

You hear that?

[10:02] ---

No way!

[10:10] ---

*...and Straw Hat Luffy sank
to the bottom of the dark nighttime sea!*

[10:17] ---

Good news!

[10:25] ---

Did you hear that?

[10:27] ---

I don't care about that idiot!

[10:30] ---

*Both the Kozuki samurai
and the captain lost!*

[10:37] ---

Who's next? Can anyone else win?!

[10:42] ---

Kin'emon's group, too?!

[10:46] ---

Big Bro Luffy!

[10:48] ---

*Kaido-sama will go downstairs
to start "cleaning"!*

[10:54] ---

*I can't believe she broke the castle
like this... Damn Linlin...*

[10:59] ---

Kaido-sama will accept your surrender!

[11:03] ---

*Those who put their hands in the air
to surrender and obey...*

[11:10] ---

*...will be spared
and welcomed as subordinates!*

[11:17] ---

Screw that!

[11:21] ---

Luffy!

[12:06] ---

Momonosuke-sama! What is wrong?!

[12:13] ---

Kin'emon!

[12:15] ---

I am here!

[12:17] ---

I must tell everyone!

[12:21] ---

Tell?!

[12:22] ---

What do you wanna tell them?!

[12:25] ---

Surrender, Land of Wano!

[12:28] ---

It's a losing battle!

[12:30] ---

It's already over!

[12:34] ---

Straw Hat...

[12:37] ---

*...sank to the bottom
of the dark nighttime sea!*

[12:42] ---

*This is a Mary, right?!
It's here which means...*

[12:46] ---

*...we're in trouble,
aren't we, Kin-sama?!*

[12:50] ---

Maybe the enemies know where we are!

[12:57] ---

What?!

[13:13] ---

I'm disgusted!

[13:14] ---

Hey!

[13:16] ---

Hey!

[13:19] ---

This voice...!

[13:20] ---

Momonosuke!

[13:23] ---

It's been a long time!

[13:26] ---

What?! No way!

[13:27] ---

Shinobu, you're looking good too!

[13:31] ---

F-Father!

[13:36] ---

No, Shinobu-*san*!

[13:38] ---

Father! Father!

[13:41] ---

Do not look at him!

[13:42] ---

What?!

[13:44] ---

Father!

[13:45] ---

What?! Let go of him!

[13:48] ---

It's a tear-jerking reunion of
a father and son!

[13:51] ---

It's not!

[13:53] ---

Get back, Shinobu!

[13:56] ---

What?!

[13:57] ---

I'm Kozuki Oden!

[14:00] ---

You did it once and you're doing it again!

[14:03] ---

You're telling an obvious lie!

[14:06] ---

Hey, Kiku, what's wrong?!

Get that grim look off your face!

[14:10] ---

It's me!

[14:12] ---

Shut up!

[14:15] ---

How dare you...

[14:18] ---

...kill Ashura-san...

[14:26] ---

Damn you! Get off of me!

[14:32] ---

Don't sully Kozuki Oden anymore!

[14:48] ---

No, Kiku! What are you thinking?!

[14:51] ---

Don't say my name with that appearance!

[14:54] ---

Kanjuro!

[15:00] ---

Hey, Kiku. You've got to be kidding!

[15:04] ---

I took you and Izo into my care.

[15:14] ---

Now, you two...

[15:16] ---

Where are your parents?

[15:23] ---

I see... What's your name?

[15:26] ---

Izo.

[15:27] ---

Kiku.

[15:30] ---

Okay!

[15:32] ---

You two... Eat all you want!

[15:37] ---

Uh-huh!

[15:48] ---

Can you cut me?!

[16:14] ---

I can't cut you...

[16:16] ---

Kin-sama... I can't...

[16:18] ---

Kanjuro!

[16:31] ---

Kanjuro!

[16:34] ---

Kiku!

[16:45] ---

Because you cut me before...

[16:51] ---

I'm critically injured too, Kiku!

[16:58] ---

Kiku!

[16:59] ---

Kin-sama...

[17:02] ---

I'm ashamed of myself.

[17:06] ---

I, Kikunojo of the Fallen Snow...

[17:08] ---

...can't live any longer...

[17:11] ---

But...

[17:13] ---

...if the fallen snow is melting...

[17:17] ---

this country's dawn will
definitely come soon.

[17:24] ---

Do not be silly...

[17:28] ---

Of course, it will!

[17:30] ---

The light from the dawn of the Land of Wano
will reach to the afterworld!

[17:40] ---

Kiku!

[17:41] ---

Kikunojo!

[17:48] ---

The way you fell
was very beautiful, Kiku...

[17:51] ---

You truly were a loyal retainer!

[17:54] ---

If it was a stage play, it would've been
the masterpiece of the century!

[18:02] ---

Now you're the next actor, Kin!

[18:10] ---

I'm gonna set the stage
for your final moments!

[18:20] ---

The poor man whose lord was killed
and who was betrayed by his friend,

[18:25] ---

and now he lost his comrade...

[18:29] ---

What awaits him?

[18:34] ---

Is it a tragedy?!

[18:35] ---

Or a comedy?

[18:40] ---

Play your role, Kin'emon!

[18:43] ---

Decorate the stage
with your honorable death!

[18:50] ---

Kanjuro!

[19:19] ---

That's it!

[19:25] ---

Please wait!

[19:27] ---

Are you gonna take in a pervert like him,
Oden-san?!

[19:32] ---

Forgive me already!
How many times should I apologize?!

[19:36] ---

Oden-sama, will you please elaborate on
how you feel today?

[19:41] ---

This *ganmodoki* is exquisite!

[19:45] ---

What's wrong with you guys?!
You're so creepy these days!

[19:48] ---

Go after Momonosuke!

[19:50] ---

Don't worry about me!

[19:52] ---

I missed you so much!
I'm glad that you're okay!

[19:56] ---

Kanjuro!

[19:59] ---

That's right!
Raizo runs with that kind of rhythm.

[20:03] ---

I think he has this kind of power...

[20:05] ---

Ninpo: Blindfold Jutsu! Guess who!

[20:09] ---

I-Is it Kanjuro?

I mean I know you're the only person there.

[20:14] ---

Look out! Duck!

[20:20] ---

Hey! Stop the silly ninpo nonsense...

[20:32] ---

If I need someone

to drop the curtain on my play,

[20:36] ---

it should be you!

[20:45] ---

Because on the stage...

[20:48] ---

we were... best... friends...

[21:24] ---

Kiku! Kiku!

[21:27] ---

Kin-*sama*!

The Marys have already found us here!

[21:31] ---

Let's leave before the enemies come!

[21:56] ---

K-Kaido!

[22:02] ---

So you were hiding here, brat!

[22:05] ---

Shinobu!

Take Momonosuke-*sama* and run!

[22:10] ---

O-Okay!

[22:16] ---

Get out of my way!

Samurai of the Land of Wano!

[22:22] ---

I will not!

[22:23] ---

I cannot let you get past me!

[22:28] ---

I'll get rid of you then!

[23:03] ---

Kin'emon!

[23:18] ---

This is Kid!

[23:19] ---

We challenged
the Emperors of the Sea to a fight!

[23:22] ---

You guys should engrave our fierce battles
really far in your memory!

[23:27] ---

No one can stop the swell of the new era!

[23:31] ---

On the next episode of One Piece!

[23:34] ---

"A Comprehensive Anatomy! Fierce Fight!
The Five from the New Generation"

[23:39] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:03:09 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:03:09 UTC by whimsee